

LA MASONERIA DISECADA

Samuel Prichard

(1730)

LA MASONERIA DISECADA¹: Una Auténtica y Universal Descripción De todas sus Ramas desde el Origen hasta el Presente. Tal como es transmitida en las Logias Regularmente Constituidas tanto en la Ciudad como en el Campo, de Acuerdo a los Distintos Grados de Admisión. Ofreciendo una Versión Imparcial del Procedimiento Regular de Iniciación de sus Nuevos Miembros en los Tres Grados de la Masonería, esto es, I. Aprendiz Recibido, II. Compañero del Oficio, III. Maestro. A lo que se añade la Justificación del Autor hecha por él mismo. Tercera Edición. Por Samuel Prichard, Miembro reciente de una Logia Constituida. Londres: Impreso para J. Wilford, en Las Tres Flores de Lis, detrás de la Casa—Capítulo cerca de St. Paul. 1730. (Precio 6d.)

Samuel Prichard Juró: Que la Copia anexa es una Copia Fiel y Auténtica en todos sus Pormenores.

Jur' 13. Die Oct. 1730. coram me, R. Hopkins.

Sam. Prichard.

A la Muy Venerable y Honorable Fraternidad de Masones Libres y Aceptados.

Hermanos y Compañeros,

Si las Páginas siguientes, escritas sin Parcialidad, logran el Aplauso universal para una Sociedad tan digna, no dudo que el Carácter general de ésta se difundirá y será apreciado por la Parte Civilizada de la Humanidad que aún subsiste: Lo que, espero, proporcionará entera Satisfacción a todos los Amantes de la Verdad, y yo seguiré siendo, con toda humilde Sumisión, el Más Obediente y Humilde Servidor de la Fraternidad,

Sam. Prichard.

La Masonería Disecada

La Institución original de la Masonería consistía en la Fundación de las Artes y Ciencias Liberales; pero más especialmente de la Quinta, es decir, de la *Geometría*. Era durante la Construcción de la Torre de *Babel* cuando el Arte y Misterio de la Masonería se dio a conocer por vez primera, y desde allí fue transmitido por Euclides, un digno y excelente Matemático de los *Egipcios*, quien lo comunicó a *Hiram*, el Maestro Masón vinculado a la Construcción del Templo de *Salomón* en *Jerusalén*, donde había un excelente y experto Masón que era el jefe bajo su Gran Maestre *Hiram*, el nombre del cual era *Mannon Grecus*, quien enseñó el Arte de la Masonería a un *Carolos Marcil* en *Francia*, el cual fué después de ello elegido Rey de *Francia*, y desde allí fué llevado a *Inglaterra* en Tiempo del Rey *Athelstone*, quien ordenó que hubiera una Asamblea cada

¹ Aunque *La Masonería Disecada* sea el título con el que generalmente se presenta esta obra, creemos que la palabra más adecuada y más fiel a la palabra inglesa “disected” sería *disecada*; eso es lo que realmente hace su autor. Hemos tomado este artículo de <http://www.geocities.com/glolyam/index.html>, con traducción y notas de J. M. R.

Año en *York*, lo que fué su primera Introducción en *Inglaterra*, y los Masones eran hechos de la Manera que sigue.

Tunc unus ex Senioribus teneat Librum, ut illi vel ille ponant vel ponat Manus supra Librum; tum Praecepta debeant legi. Es decir, *Mientras uno de los Antiguos sostenía el Libro, él o ellos ponían sus Manos sobre el Libro, mientras el Maestro¹ había de leer las Leyes o Deberes.*

Estos Deberes eran: Que debían ser veraces el uno con el otro sin Excepción, y que estarían obligados a aliviar la Indigencia de sus Hermanos y Compañeros, o a darles trabajo y compensarlos adecuadamente.

Pero en estos últimos Días la Masonería no está compuesta de Artesanos, como ocurría en su primer Estado, cuando [sólo] unas pocas Preguntas Catequéticas eran necesarias para declarar a un Hombre suficientemente cualificado para ser un Masón Operativo.

Los Términos Masonería Libre y Aceptada (como ahora es) no se habían oído hasta hace pocos Años; no se había oído de Logias Constituidas o Comunicados Trimestrales hasta 1691, cuando Lores y Duques, Abogados y Grandes Comerciantes, y otros Profesionales menores, sin exceptuar a los Porteros, fueron admitidos en este Misterio o no Misterio; los primeros eran recibidos gracias a un muy grande Desembolso, los segundos por una Tarifa moderada, y los últimos mediante el Desembolso de seis o siete Chelines, por los cuales recibían aquella Insignia de Honor, que (según ellos dicen) es más antigua y más honorable que la Estrella y la Jarretera, Antigüedad que se cuenta, de acuerdo a las Reglas de la Masonería tal como las entrega su Tradición, incluso desde *Adán*, lo que dejaré a la consideración del cándido Lector.

De los Masones Aceptados surgieron los Masones Auténticos,² de ambos los *Gormogones*, cuyo Origen su Gran Maestre el *Volgi* deduce de los *Chinos*, y cuyos Escritos, si es que se les da crédito, mantienen la *Hipótesis* de los *Pre-Adanitas*, debiendo ser en consecuencia más antiguos que la Masonería.

La Sociedad más libre y abierta es la del *Gran Kaihebar*, que consiste en una selecta Compañía de Gente Responsable, cuyo principal Discurso es el concerniente al Comercio y los Negocios, y a la promoción de la Amistad mutua sin Coerción o Restricción.

Pero si después de su Admisión en los Secretos de la Masonería, a algún nuevo Hermano le desagradaran sus Procederes, y después de haber reflexionado consigo mismo sobre lo fácilmente que ha sido engatusado para sacarle el Dinero, declina la Fraternidad o se autoexcluye del Registro de Desembolsos Trimestrales de la Logia y de los Comunicados Trimestrales, a pesar de que ha sido admitido legalmente en una Logia Constituida y Regular, le será denegado el Privilegio (como Hermano Visitante) de conocer el Misterio por el cual ya había pagado, lo que es una manifiesta Contradicción de acuerdo a la Institución misma de la Masonería, tal como se verá de modo evidente por el siguiente Tratado.

Grado de *Aprendiz Aceptado*

P. – ¿De dónde venís?

R. – De la Sagrada Logia de S. *Juan*.

P. – ¿Qué Recomendaciones traéis de allí?

R. – Las Recomendaciones que traigo de los Muy Venerables Hermanos y Compañeros de la Muy Venerable y Sagrada Logia de S. *Juan* de donde provengo, y que os Saludan triplemente de todo corazón.

P. – ¿Qué habéis venido a hacer aquí?

R. – No a hacer mi propia Voluntad, Sino a subyugar continuamente mi Pasión;
A poner en obra las Reglas de la Masonería, Y hacer así un Progreso diario.

P. – ¿Sois un Masón?

R. – Así soy recibido y Aceptado entre los Hermanos y Compañeros.

P. – ¿Cómo podría saber que sois un Masón?

R. – Por Signos y Toques y Puntos perfectos de mi Entrada.

P. – ¿Qué son los Signos?

R. – Todas las Escuadras, Angulos y Perpendiculares.

P. – ¿Qué son los Toques?

R. – Ciertos Agarres Regulares y Fraternos.

Exam. – Dadme los Puntos de vuestra Entrada.

R. – Dadme el primero, y yo os daré el segundo.

Exam. – Yo lo Saludo.

R. – Yo lo Oculto.³

Exam. – ¿Qué es lo que Ocultáis?

R. – Todos los Secretos y lo Secreto de los Masones y la Masonería, excepto a un Verdadero y Legítimo Hermano después del debido Examen, o en una Logia justa y venerable de Hermanos y Compañeros, bien reunida.

P. – ¿Dónde fuisteis hecho un Masón?

R. – En una Logia Justa y Perfecta.

P. – ¿Qué constituye a una Logia Justa y Perfecta?

R. – Siete o más.

P. – ¿En qué consisten?

R. – Un Maestro, dos Vigilantes, dos Compañeros del Oficio y dos Aprendices Aceptados.

P. – ¿Qué constituye a una Logia?

R. – Cinco.

P. – ¿En qué consisten?

R. – Un Maestro, dos Vigilantes, un Compañero del Oficio, un Aprendiz Aceptado.

P. – ¿Quién os condujo a la Logia?

R. – Un Aprendiz Aceptado.

P. – ¿Cómo os condujo?

R. – Ni desnudo ni vestido, ni descalzo ni calzado, privado de todo Metal y en una Postura correcta.

P. – ¿Cómo lograsteis vuestra Admisión?

R. – Por tres grandes Golpes.

P. – ¿Quién os recibió?

R. – Un Segundo Vigilante.

P. – ¿Cómo dispuso de vos?

R. – Me llevó hasta la Parte Nordeste de la Logia, y me trajo de regreso nuevamente al Oeste y me entregó al Primer Vigilante.

P. – ¿Qué hizo con vos el Primer Vigilante?

R. – Me presentó, y me enseñó cómo subir (mediante tres Gradadas) hasta el Maestro.

P. – ¿Qué hizo el Maestro con vos?

R. – Me hizo un Masón.

P. – ¿Cómo os hizo un Masón?

R. – Con mi Rodilla descubierta y doblada y mi Cuerpo dentro de la Escuadra, el Compás extendido hasta mi Pecho Izquierdo desnudo, mi Mano Derecha desnuda sobre la Santa Biblia; allí tomé el Compromiso de un Masón.

P. – ¿Podéis repetir ese Compromiso?

R. – Me Esforzaré en ello.

(Lo cual es como sigue.)

Por este Acto Voto y Juro solemnemente en Presencia de Dios Todopoderoso y de esta Muy Venerable Asamblea, que guardaré y Ocultaré, y nunca Revelaré los Secretos o lo Secreto de los Masones o la Masonería, que puedan serme Revelados; excepto a un Verdadero y Legítimo Hermano, después de un debido Examen, o en una Justa y Venerable Logia de Hermanos y Compañeros bien reunida.

Y además Prometo y Voto, que no los Escribiré, Imprimiré, Marcaré, Esculpiré o Grabaré, o haré que sean Escritos, Impresos, Marcados, Esculpidos o Grabados en Madera o Piedra, de modo que la Impresión o el Carácter Visible de una Letra pueda aparecer, y sean [así] obtenidos ilegítimamente.

Todo ello bajo una Pena no menor que tener mi Garganta cortada, mi Lengua extraída del Paladar, mi Corazón arrancado de bajo mi Pecho Izquierdo, para ser enterrados bajo las Arenas del Mar, a la Distancia de un Cable de la Orilla, donde la Marea baja y sube dos veces en 24 Horas, mi Cuerpo quemado hasta las Cenizas, mis Cenizas esparcidas sobre la Faz de la Tierra para que no haya más Recuerdo de mí entre los Masones.

Que Dios me ayude.

P. – ¿Qué Forma tiene la Logia?

R. – Un Cuadrado largo.

P. – ¿Cuán largo?

R. – De Este a Oeste.

P. – ¿Cuán ancho?

R. – De Norte a Sur.

P. – ¿Cuán alta es?

R. – Innumerables Pulgadas, Pies y Yardas, tan alta como los Cielos.

P. – ¿Cuán profunda?

R. – Hasta el Centro de la Tierra.

P. – ¿Dónde se ubica la Logia?

R. – Sobre Tierra Sagrada, en la Colina más alta o en el Valle más profundo, o en el Valle de *Josafat*, o en cualquier otro Lugar secreto.

P. – ¿Cómo está situada?

R. – Debidamente Este y Oeste.

P. – ¿Por qué así?

R. – Porque todas las Iglesias y Capillas así lo están o deben estarlo.

P. – ¿Qué sostiene una Logia?

R. – Tres grandes Pilares.

P. – ¿Cómo se denominan?

R. – Sabiduría, Fuerza y Belleza.

P. – ¿Por qué así?

R. – Sabiduría para inventar, Fuerza para sostener, y Belleza para adornar.

P. – ¿Qué Cubierta tenéis para la Logia?

R. – Un Dosel de nubes de diversos Colores.

P. – ¿Tenéis algún Equipamiento en vuestra Logia?

R. – Sí.

- P. – ¿Cuál es?
- R. – El Pavimento *Mosaico*, la Estrella Flamígera y el Festón Dentelado.⁴
- P. – ¿Qué son?
- R. – El Pavimento *Mosaico* el Suelo de la Logia, la Estrella Flamígera el Centro, y el Festón Dentelado la Orla que la rodea.
- P. – ¿Cuál es el otro Equipamiento de vuestra Logia?
- R. – La Biblia, el Compás y la Escuadra.
- P. – ¿A quién pertenecen propiamente?
- R. – La Biblia a Dios, el Compás al Maestro y la Escuadra al Compañero del Oficio.
- P. – ¿Tenéis Joyas en la Logia?
- R. – Sí.
- P. – ¿Cuántas?
- R. – Seis. Tres Movibles y tres Inamovibles.
- P. – ¿Cuáles son las Joyas Movibles?
- R. – La Escuadra, el Nivel y la Plomada.
- P. – ¿Cuáles son sus Usos?
- R. – La Escuadra para poner Hileras Verdaderas y Rectas, el Nivel para comprobar todas las Horizontales, y la Plomada para comprobar todas las Verticales.
- P. – ¿Cuáles son las Joyas Inamovibles?
- R. – La Pizarra de Trazar, el Sillar Rústico, y la Piedra Desbastada.⁵
- P. – ¿Cuáles son sus Usos?
- R. – La Pizarra de Trazar para que el Maestro dibuje sus Planos sobre ella, el Sillar Rústico para que el Compañero pruebe sus Útiles⁶ sobre él, y la Piedra Desbastada para que el Aprendiz Aceptado aprenda a trabajar sobre ella.
- P. – ¿Hay alguna Luz en vuestra Logia?
- R. – Sí, Tres.
- P. – ¿Qué representan?
- R. – El Sol, la Luna y el Maestro Masón.
- N.B.: *Estas Luces son tres grandes Velas colocadas en altos Candeleros.*
- P. – ¿Por qué es así?
- R. – El Sol para gobernar el Día, la Luna la Noche, y el Maestro Masón su Logia.
- P. – ¿Tenéis Luces fijas en vuestra Logia?
- R. – Sí.
- P. – ¿Cuántas?
- R. – Tres.
- N.B.: *Estas Luces fijas son Tres Ventanas, que se supone (aunque vanamente) hay en toda Habitación donde se reúne una Logia, pero más propiamente son los cuatro Puntos Cardinales según las antiguas Reglas de la Masonería.*
- P. – ¿Cómo están situadas?
- R. – Este, Sur y Oeste.
- P. – ¿Cuáles son sus Utilidades?
- R. – Iluminar al Hombre hacia, en y desde su Trabajo.
- P. – ¿Por qué no hay Luces en el Norte?
- R. – Porque el Sol no arroja Rayos desde allí.
- P. – ¿Dónde se sitúa vuestro Maestro?
- R. – En el Este.
- P. – ¿Por qué razón?

R. – Así como el Sol sale por el Este y abre el Día, así el Maestro se sitúa en el Este (*con su Mano Derecha sobre su Pecho Izquierdo como un Signo, y la Escuadra colgando alrededor de su Cuello*) para abrir la Logia y poner a sus Hombres al Trabajo.

P. – ¿Dónde se sitúan vuestros Vigilantes?

R. – En el Oeste.

P. – ¿Cuál es su Deber?

R. – Así como el Sol se pone por el Oeste para cerrar el Día, así los Vigilantes se sitúan en el Oeste (*con su Mano Derecha sobre su Pecho Izquierdo como Signo, y el Nivel y la Plomada alrededor de sus Cuellos*) para cerrar la Logia y descargar a los Hombres de su Labor, pagando sus Salarios.

P. – ¿Dónde se sitúa el Aprendiz Aceptado más Antiguo?

R. – En el Sur.

P. – ¿Cuál es su Deber?

R. – Escuchar y recibir Instrucciones y dar la bienvenida a los Hermanos foráneos.

P. – ¿Dónde se sitúa el Aprendiz Aceptado más Reciente?

R. – En el Norte.

P. – ¿Cuál es su Deber?

R. – Mantener alejados a todos los Cowans e Infiltrados [*"Eves-droppers"*].

P. – Si un Cowan (o un Espía) es atrapado, ¿Cómo ha de ser castigado?

R. – Colocándole bajo los Aleros de las Casas (en Tiempo de lluvia) hasta que el Agua entre por sus Hombros y desborde de sus Zapatos.

P. – ¿Qué son los Secretos de un Masón?

R. – Signos, Toques y diversas Palabras.

P. – ¿Dónde guardáis esos Secretos?

R. – Bajo mi Pecho Izquierdo.

P. – ¿Tenéis alguna Llave para esos Secretos?

R. – Sí.

P. – ¿Dónde la guardáis?

R. – En una Caja de Hueso que no abre ni cierra más que con Claves de Marfil.

P. – ¿Cuelga o yace?⁷

R. – Cuelga.

P. – ¿De qué cuelga?

R. – de una Línea-de-Arrastre [o un "Cordel de Estopa": *"Tow-Line"*] de 9 Pulgadas o un Palmo.

P. – ¿De qué Metal es?

R. – De ninguna clase de Metal en absoluto; sin embargo una Lengua de buen Hablar es tan buena tras la Espalda de un Hermano como ante su Rostro.

N.B.: *La Llave es la Lengua, la Caja de Hueso Hueso los Dientes, la Línea-de-Arrastre el Paladar.*⁸

P. – ¿Cuántos Principios hay en Masonería?

R. – Cuatro.

P. – ¿Cuáles son?

R. – El Punto, la Línea, la Superficie y el Sólido.

P. – Explicadlos.

R. – El Punto, el Centro (*alrededor del cual el Maestro no puede errar*); la Línea, Longitud sin Anchura; la Superficie, Longitud y Anchura; el Sólido comprende la totalidad.

P. – ¿Cuántos Signos-Principios?

R. – Cuatro.

P. – ¿Cuáles son?

R. – Gutural, Pectoral, Manual, Pedestal.

P. – Explicadlos.

R. – El Gutural la Garganta, el Pectoral el Pecho, el Manual la Mano; el Pedestal los Pies.

P. – ¿Qué aprendéis siendo un Gentilhombre Masón?

R. – Secreto, Moralidad y Buen compañerismo.

P. – ¿Qué aprendéis siendo un Masón Operativo?

R. – Color, Escuadra, Moldear–Piedra,² poner un Nivel y elevar una Perpendicular.

P. – ¿Habéis visto hoy a vuestro Maestro?

R. – Sí.

P. – ¿Cómo iba Vestido?

R. – Con una Chaqueta Amarilla y un Par de Calzas Azules.

N.B.: *La Chaqueta Amarilla es el Compás, y las Calzas Azules las Pun-tas de Acero.*

P. – ¿Durante cuánto tiempo servís a vuestro Maestro?

R. – Desde el Lunes por la Mañana hasta el Sábado por la Noche.

P. – ¿Cómo le servís?

R. – Con la Tiza, el Carbón y el Plato de Barro.

P. – ¿Qué significan?

R. – Libertad, Fervor y Celo.

Ex. – Dadme el Signo de Aprendiz Aceptado.

Resp. – Extendiendo los Cuatro Dedos de la Mano Derecha y pasándolos a través de su Garganta; es el Signo, y demanda un Toque.

N.B.: *Un Toque es juntando la Yema del Pulgar de la Mano Derecha con el primer Nudillo del dedo Índice de la Mano Derecha del Hermano que pide una Palabra.*

P. – Dadme la Palabra.

R. – La deletrearé con Vos.

Exam. – BOAZ (N.B.: *el Exam. dice B, Resp. O, Exam. A, Resp. Z, es decir Boaz*) Dadme otra.

Resp. – JAKIN (N.B.: *Boaz y Jakín eran dos Columnas en el Atrio de Salomón. I Reyes, cap. VII, vers. 21).*

P. – ¿Qué edad tenéis?

R. – Menos de Siete. (*Indicando que no ha pasado a Maestro*).

P. – ¿Para qué es el Día?

R. – Para Ver en él.

P. – ¿Para qué es la Noche?

R. – Para Oír.

P. – ¿Cómo sopla el Viento?

R. – Debidamente Este y Oeste.

P. – ¿Qué Hora es? [*"What's a Clock?"*]

R. – Las Doce en Punto [*"High Twelve"*]

Fin de la Parte de Aprendiz Aceptado.

Grado de Compañero del Oficio.

- P. – ¿Sois Compañero del Oficio?
R. – Lo soy.
P. – ¿Por qué fuisteis hecho Compañero del Oficio?
R. – Por amor de la Letra G.
P. – ¿Qué significa esa G?
R. – Geometría, o la quinta Ciencia.
P. – ¿Habéis viajado alguna vez?
R. – Sí. Este y Oeste.
P. – ¿Habéis trabajado alguna vez?
R. – Sí, en la Construcción del Templo.
P. – ¿Dónde recibíais vuestros Salarios?
R. – En la Cámara del medio.
P. – ¿Cómo llegasteis a la Cámara del medio?
R. – A través del Atrio.
P. – Al pasar a través del Atrio, ¿qué visteis?
R. – Dos grandes Columnas.
P. – ¿Cómo se llaman?
R. – J. B., es decir, *Jakin* y *Boaz*.
P. – ¿Qué altura tienen?
R. – Dieciocho Codos.
P. – ¿Qué Circunferencia?
R. – Doce Codos.
P. – ¿Con qué estaban adornadas?
R. – Con dos Capiteles.
P. – ¿Qué altura tenían los Capiteles?
R. – Cinco Codos.
P. – ¿Con qué estaban adornados?
R. – Con Red y Granadas. *Véase I Reyes, Cap. 7.*
P. – ¿Cómo llegasteis a la Cámara del medio?
R. – Por una Escalera en espiral [*"a winding Pair of Stairs"*].
P. – ¿Cuántos [...]?
R. – Siete o más.
P. – ¿Por qué Siete o más?
R. – Porque Siete o más hacen una Logia Justa y Perfecta.
P. – Cuando llegasteis a la Puerta de la Cámara del medio, ¿qué visteis?
R. – Un Vigilante.
P. – ¿Qué pidió de vos?
R. – Tres Cosas.
P. – ¿Qué eran?
R. – Un Signo, un Toque, y una Palabra.
N.B.: *El Signo es colocando la Mano Derecha en el Pecho Izquierdo, el Toque es dando vuestra Mano Derecha a la Persona que lo pide, presionando con la Yema de vuestro Pulgar sobre el primer Nudillo del dedo Medio, y la Palabra es Jakin.*
P. – ¿Cuán alta era la Puerta de la Cámara del medio?
R. – Tan alta que un Cowan no podría alcanzar a clavar un Alfiler.
P. – Cuando llegasteis hasta el medio, ¿qué visteis?
R. – La Imagen [*"Resemblance"*] de la Letra G.
P. – ¿A Quién simboliza esa G?
R. – A Uno que es más grande que vos.

P. – ¿Quién es más grande que yo, que soy un Masón Libre y Aceptado, el Maestro de una Logia?

R. – El Gran Arquitecto e Inventor ["*Contriver*"] del Universo, o Aquél que fué elevado hasta la cúspide del Pináculo del Sagrado Templo.

P. – ¿Sabéis recitar la Letra G?

R. – Haré el Intento.

El Recitado de la Letra G

El que responde. – En medio del Templo de Salomón permanece ["*stands*"] una G,

Una Letra clara para que todos la lean y vean,
Pero pocos hay que entiendan
Qué quiere decir esa Letra G.

El examinador. – Amigo mío, si a esta Fraternidad
Pretendéis pertenecer,
Podéis inmediata y exactamente decir
Qué significa esa Letra G.
Resp. – Mediante las Ciencias salen a la Luz
Cuerpos de diversas Clases,
Que aparecen a perfecta Vista;
Pero nadie salvo los Varones conocerá mi Pensamiento.

Exam. – Los Rectos lo harán.

Resp. – Si son Venerables.

Exam. – Recto y Venerable yo soy a la vez,
Para Pediros ["*Hail*"] tengo Autoridad,
Que sin dilación me [lo] deis a conocer,
De modo que os pueda entender.

Resp. – Por Letras Cuatro y Ciencia Cinco
Esta G rectamente permanece,
En debido Arte y Proporción,
Tenéis vuestra Respuesta, Amigo.

N.B.: *Cuatro Letras son Boaz.*¹⁰ *Quinta Ciencia Geometría.*

Exam. – Amigo mío, respondéis bien,
Si los Rectos y Libres Principios descubrís,
Cambiaré vuestro Nombre de Amigo,
Y de aquí en adelante os llamaré Hermano.

Resp. – Las Ciencias bien están compuestas
De Verso de noble Estructura,
Un Punto, Una Línea, y un Exterior;
Pero un Sólido es el último.

Exam. – Que la buena Acogida de Dios¹¹ sea para con esta nuestra feliz Reunión.

Resp. – Y para con todos los Rectos y Venerables Hermanos y Compañeros.

Exam. – De la Recta, Venerable y Sagrada Logia de S. *Juan*.

Resp. – De donde vengo.

Exam. – Se os Saluda, se os saluda, se os saluda tres veces, de todo corazón, anhelando vuestro Nombre.

Resp. – *Timothy Ridicule.*

Exam. – Bienvenido, Hermano, por la Gracia de Dios.

N.B.: *La Razón por la que se Denominan a sí mismos de la Sagrada Logia de S. Juan, es, porque él fue el Precursor de nuestro Salvador, y puso la primera Línea Paralela al Evangelio (otros afirman, que nuestro Salvador mismo fue aceptado como Franc-Masón mientras estaba en la Carne) pero cuán ridículo y profano parece esto, lo dejo a la consideración de los Lectores juiciosos.*

Fin de la Parte de Compañero del Oficio.

El Grado de Maestro

P. – ¿Sois un Maestro Masón?

R. – Lo soy; ponedme a prueba, comprobadme, refutadme si podéis.

P. – ¿Dónde fuisteis aprobado [“*pass'd*”] Maestro?

R. – En una Perfecta Logia de Maestros.

P. – ¿Qué constituye una Perfecta Logia de Maestros?

R. – Tres.

P. – ¿Cómo llegasteis a ser aprobado Maestro?

R. – Por la ayuda de Dios, la Escuadra y mi propia Industria.

P. – ¿Cómo fuisteis aprobado Maestro?

R. – Pasando de la Escuadra al Compás.

Ex. – Presumo que habéis sido un Aprendiz Aceptado.

R. – He visto *Jakin y Boaz*;

Fui hecho un Maestro Masón [eso es lo] más raro,

Con el Diamante, el Sillar y la Escuadra.¹²

Ex. – Si pretendéis ser un Maestro Masón,

Exactamente habéis de comprender la Regla de Tres.

Y *M. B. os hará libre: * Macbenah.

Y todo aquello que deseáis en Masonería,

En esta Logia os será mostrado.

R. – Excelente Masonería es la que comprendo;

Las llaves de todas las Logias están a mi Disposición.

Ex. – Sois un heroico Compañero; ¿de dónde venís?

R. – Del Este.

Ex. – ¿A dónde vais?

R. – Al Oeste.

Ex. – ¿Qué vais a hacer allí?

R. – A buscar lo que fue perdido y ahora se ha encontrado.

Ex. – ¿Qué es lo que fue perdido y ahora se ha encontrado?

R. – La Palabra del Maestro Masón.

Ex. – ¿Cómo se perdió?

R. – Por Tres Grandes Golpes, o la Muerte de nuestro Maestro *Hiram*.

Ex. – ¿Cómo llegó a su Muerte?

R. – En la Construcción del Templo de *Salomón* era Maestro Masón, y a las 12 en punto del Mediodía, cuando los Hombres habían ido a refrescarse, vino, como era su Costumbre habitual, a inspeccionar los Trabajos, y cuando hubo entrado en el Templo,

había allí Tres Rufianes, que se supone eran Tres Compañeros del Oficio, que se habían plantado en las Tres Entradas del Templo, y cuando fué a salir, uno exigió de él la Palabra de Maestro, y él contestó que no la recibió de esa manera, pero que el Tiempo y un poco de Paciencia le conducirían a ella: Aquél, no satisfecho con esa Respuesta, le dió un Golpe,¹³ que le hizo tambalear; fué a la otra Puerta, donde siendo abordado de la misma manera y dando la misma Respuesta, recibió un Golpe más grande, y en la tercera su *Quietus*.

Ex. – ¿Con qué lo mataron los Rufianes?

R. – Con un Mazo de Colocación, una Herramienta de Colocación, y una Maza de Acabado [o: de Ajuste].¹⁴

Ex. – ¿Cómo dispusieron de él?

R. – Lo llevaron afuera junto a la Puerta Oeste del Templo, y lo ocultaron bajo algunos Escombros hasta [que fueron] las 12 en Punto de nuevo.

Ex. – ¿Qué Hora era esa?

R. – Las 12 en Punto de la Noche, mientras los Hombres se hallaban en Reposo.

Ex. – ¿Cómo dispusieron de él después?

R. – Lo transportaron a la Cresta [“*Brow*”] de la Colina, donde hicieron una Sepultura decente y lo enterraron.

Ex. – ¿Cuándo se le perdió?

R. – El mismo Día.

Ex. – ¿Cuándo se le encontró?

R. – Quince Días después.

Ex. – ¿Quién le encontró?

R. – Quince Amantes Hermanos, por Orden del Rey *Salomón*, salieron por la Puerta Oeste del Templo, y se separaron a Derecha e Izquierda sin sobrepasar la distancia en la que pudieran oírse uno a otro cuando se dieran Aviso; y acordaron que si no hallaban la Palabra en él o cerca de él, la primera Palabra pronunciada sería a partir de entonces la Palabra de Maestro; uno de los Hermanos, más fatigado que el resto, se sentó para reposar, y asiendo un Arbusto, que se desprendió fácilmente, y percibiendo que la Tierra había sido removida, llamó [“*Hail'd*”] a sus Hermanos, y prosiguiendo todos su Búsqueda le encontraron enterrado decentemente en una admirable Fosa de 6 Pies Este, 6 Oeste, y 6 Pies en Perpendicular, cuya Cubierta era Musgo y Césped verdes, lo cual les sorprendió; y su respuesta fue, *Muscus Domus Dei Gratia*, lo que, de acuerdo a la Masonería, es, *Gracias sean dadas a Dios, nuestro Maestro ha logrado una Casa de Musgo*: Entonces lo cubrieron minuciosamente, y como ulterior Ornamento colocaron un Retoño de *Acacia*¹⁵ en la Cabecera de su Sepultura, y fueron y dieron cuenta al Rey *Salomón*.

Ex. – ¿Qué dijo el Rey *Salomón* a todo ello?

R. – Respecto a él ordenó que fuera levantado y enterrado decentemente, y que 15 Compañeros del Oficio con Guantes y Mandiles blancos atendieran su Funeral (*lo cual es obligado realizar entre los Masones hasta el día de Hoy.*)

Ex. – ¿Cómo fué levantado Hiram?

R. – Como lo son todos los demás Masones, cuando reciben la Palabra de Maestro.

Ex. – ¿Cómo es ello?

R. – Por los Cinco Puntos del Compañerazgo.¹⁶

Ex. – ¿Cuáles son?

R. – Mano con Mano, Pie con Pie, Mejilla con Mejilla, Rodilla con Rodilla, y Mano en la Espalda.

N.B.: *Cuando Hiram fue levantado, lo tomaron por los Indices, y la Piel se soltó, lo que se llama el Deslizamiento; el tender la Mano Derecha y colocar el Dedo medio en la Muñeca, abrazando con el Indice y el Cuarto dedo los Lados de ésta, se llama el Agarre ["Gripe"], y el Signo es colocando el Pulgar de la Mano Derecha contra el Pecho Izquierdo, extendiendo los Dedos.*

Ex. – ¿Cómo se llama a un Maestro Masón?

R. – *Acacia* es mi Nombre, y vengo de una Justa y Perfecta Logia.

Ex. – ¿Dónde fué enterrado *Hiram*?

R. – En el *Sanctum Sanctorum*.

Ex. – ¿Cómo fue introducido?

R. – Por la Puerta Oeste del Templo.

Ex. – ¿Cuáles son las Joyas del Maestro?

R. – El Atrio, la Buhardilla y el Pavimento Cuadriculado.

P. – Explicadlas.

R. – El Atrio es la Entrada al *Sanctum Sanctorum*, la Buhardilla las Ventanas o Luces de su interior, el Pavimento Cuadriculado el Solado del Terreno.

Ex. – Dadme la Palabra de Maestro.

R. – Se la susurra en el Oído, y sostenido por los Cinco Puntos del Compañerazgo antes mencionados, dice *Macbenah*, que significa *El Constructor ha sido alcanzado* ["is smitten"].

N.B.: *Si algunos Masones están en su Trabajo, y albergáis el deseo de distinguir a un Masón Aceptado del resto, tomad un Trozo de Piedra y preguntadle a qué huele, él responderá inmediatamente, ni a Cobre, ni a Hierro, ni a Acero, sino a un Masón; luego, al preguntarle qué edad tiene, responderá que Siete años y más ["above seven"], lo cual indica que ha pasado a Maestro.*

Fin de la Parte del Maestro.

Justificación que de sí mismo hace el Autor a causa de la Parte perjudicada de la Humanidad.

De todas los Abusos que han aparecido entre el Género Humano, ninguno es tan ridículo como el Misterio de la Masonería, el cual ha divertido al Mundo, y originado distintas Interpretaciones; esas Pretensiones de Secreto, ineficaces, han sido reveladas (aunque no perfectamente), y el gran Artículo, a saber, el Compromiso, ha sido impreso varias Veces en Diarios públicos, siendo por completo auténtico el del Daily Journal del Sábado 22 de Agosto de 1730, que coincide en su Veracidad con el entregado en este Folleto; y consecuentemente, cuando el Compromiso de Silencio es anulado, el Secreto antedicho deviene sin Efecto, y debe ser completamente extinguido.

Cuando algunos Masones Operativos (aunque de acuerdo al pulido Modo de Expresión, Masones Aceptados) hicieron una Visita desde la primera y más antigua Logia constituida (según el Libro de Logias en Londres) a una conocida Logia de esta Ciudad, les fue negada la Entrada porque su antigua Logia se había trasladado a otra Casa, cosa que requiere, –aunque contradictoriamente con este gran Misterio– otra Constitución, a un Coste no menor de dos Guineas, con una elegante Fiesta, bajo la Denominación de ser dedicada a usos Caritativos, lo cual si es aplicado así, recibirá grandes Encomios para un Propósito tan digno, pero mucho se duda de ello, y es más razonable pensar que serán destinadas a la formación de otro Sistema de Masonería, hallándose la vieja Fábrica tan arruinada, que, a menos que sea reparada por algún oculto Misterio, pronto será aniquilada.

Yo fui inducido a publicar este maravilloso Secreto para Bien público, a Requerimiento de diversos Masones, y espero que dará entera Satisfacción, y que tendrá su deseado Efecto impidiendo que tantas Personas crédulas sean arrastradas a una Sociedad tan perniciosa.

FINIS.

Lista de logias regulares según su antigüedad y constitución

1. *Las Armas del Rey* en St. Paul's Church-yard, 1er. y 3er. Lunes de cada Mes. Constituida en 1691.
2. *La Rosa y el Búfalo* contra Furnival's Inn en Holborn, 1er. Miércoles. 1712.
La Taberna del Cuerno en Westminster, 3er. Viernes.
4. *El Cisne* en Hampstead, 1er. y 3er. Sábado. 17 de En. 1722.
5. *Los Tres Cisnes* en el Poultry, 2º Miércoles. 11 de Julio, 1721.
6. *El Café de Tom* en Clare-street cerca de Clare-market, 2º y 4º Jueves. 19 de En. 1722.
7. *La Copa* en Queen-street, Cheapside, 2º y 4º Martes. 28 de En. 1722.
8. *La Taberna del Diablo* en Temple-bar, 2º Jueves. 25 de Abril, 1722.
9. *El Tonel* en Noble-street, 1er. y 3er. Miércoles. Mayo 1722.
10. *El León y el Escudo* en Brewer-street, último Martes. 25 de Nov. 1722.
11. *La cabeza de Reina* en Knaves-acre, 1er. y 3er. Miércoles. 27 de Feb. 1722-3.
12. *Los Tres Toneles* en Swithin's-alley, 1er. Jueves. 27 de Mar. 1723.
13. *El Ancora* en Dutchy-lane, 2º Viernes y último Lunes. 28 de Mar. 1723.
14. *La cabeza de Reina* en Great Queen-street, 1er. y 3er. Lunes. 27 de Mar. 1723.
15. *La cabeza de Toro* en Southwark, 2º Lunes. 1 de Abril 1723.
16. *El León Rojo* en Tottenham-court Road, 3er. Lunes. 3 de Abril 1723.
17. *El Búfalo y la Jarretera* en Bloomsbury, 1er. y 2er. Lunes, 1723.
18. *La Corona y el Cojín* en Ludgate-hill, 1er. Miércoles. 12 de Junio 1723.
19. *El Dragón Verde* en Snow-hill, 1er. y 3er. Lunes, 1723.
20. *El Delfín* en Tower-street, 3er. Miércoles. 12 de Junio 1723.
21. *La cabeza de Pony* en Prince-street, Drury-lane, 2º y último Martes. 4 de Ag. 1723.
22. *El Barco* en Fish-street hill, 1er. Viernes. 11 de Sept. 1724.
23. *La Media Luna* en Cheapside, 2º y 3er. Martes. 11 de Sept. 1723.
24. *La Corona* afuera de Cripplegate, 2º y 4º Viernes.
25. *La Mitra* en Greenwich, último Sábado. 24 de Dic. 1723.
26. *Las Armas del Rey* en el Strand, 4º Martes. 25 de Mar. 1724.
27. *La Corona y el Cetro* en St. Martin's-lane, 2º y último Lunes. 27 de Mar. 1724.
28. *La cabeza de Reina* en la Ciudad de Bath, último Jueves.
29. *La cabeza de Reina* en la Ciudad de Norwich.
30. *El Cisne* en la Ciudad de Chichester, 3er. Viernes.
31. *El Toro Pío* en Northgate-street en la Ciudad de Chester.
32. *El Castillo y el Halcón* en Watergate-street en la Ciudad de Chester, 1er. Jueves.
33. *La cabeza de Pony* en Carmarthen, en Gales del Sur.
34. *Las Armas de India del Este* en Gosport, Hampshire, 2º Jueves a las 3.
35. *El Angel* en Congleton, Cheshire.
36. *Los Tres Toneles* en Wood-street, 1er. y 3er. Jueves. Julio 1724.
37. *El Cisne* en Tottenham High cross, 2º y 4º Sábado. 22 En. 1725.
38. *El Cisne y la Copa* en Finch-lane, 2º y último Miércoles. Feb. 1725.
39. *La cabeza de [San] Pablo* en Ludgate-street, 2º y 4º Lunes. Abril 1725.
40. *La Vid* en Holborn, 1er. Lunes. 10 de Mayo 1725.

41. *La cabeza de Henrique VIII*, en St. Andrew's-street cerca de las Siete Esferas, 4º Lunes.
42. *La Rosa* en Mary-la-Bone, 1er. Lunes en Invierno, y 1er. y 3er. Lunes en el Verano. 25 de Mayo 1725.
43. *El Cisne* en Grafton-street St. Ann's Soho, 1er. y último Miércoles. Sept. 1725.
44. *El Ciervo Blanco* afuera de Bishopsgate, 1er. Martes. 19 de En. 1726.
45. *El Café de la Montaña* en Grosvenor-street cerca de Hanover-square, 1er. Miércoles. 12 de En. 1727.
46. *Las Tres Coronas* en Stoke Newington, 1er. Sábado. 9 de Ag. 1727.
47. *La cabeza de Rey* en Salford cerca de Manchester, 1er. Lunes.
48. *El Castillo* en Holborn, 2º y último Miércoles. 31 de En. 1727-8.
49. *Las Tres Flores de Lis* en St. Bernard-street en Madrid, 1er. Domingo.
50. *El Fardo de Lana* en Warwick, 1º y 3er. Viernes. 22 de Abril 1728.
51. *El Café* de Bishopsgate, 1er. y 3er. Miércoles. 1728.
52. *La Rosa y la Corona* en Greek-street Soho, 1er. y 3er. Viernes. 1728.
53. *El León Blanco* en Richmond, 1er. y 3er. Sábado a las 12 del Mediodía.
54. *La Corona y el Ancora* en Shorts-gardens, 1er. y 3er. Jueves.
55. *La cabeza de la Reina Isabel* en Pitfield-street en Hoxton, 1er. y 3er. Lunes.
56. *La Corona* en el Corn-market en Oxford, cada Jueves. 8 de Ag. 1729.
57. *Los Tres Toneles* en Scarsborough, 1er. Miércoles. 27 de Ag. 1729.
58. *Los Tres Toneles* en Billingsgate, 2º y 4º Jueves. 24 de En. 1730.
59. *Las Armas del Rey* en Cateton-street, 1er. y 3er. Viernes. 24 de En. 1730.
60. [*San*] *Jorge* en Northampton, 1er. Sábado. 16 de En. 1730.
61. *Príncipe Guillermo* en Charing-cross, 2º y 4º Lunes. 26 de Feb. 1730.
62. *El Oso* en Butcher-row, 1er. y 3er. Viernes. 6 de Mar. 1730.
63. *La Colina de S. Roque*, cerca de Chichester en Sussex, una vez al Año, es decir el Martes de la Semana de Pascua. Bajo el Reinado de Julio César.
64. *El León Rojo* en la Ciudad de Canterbury, 1er. y 3er. Martes. 3 de Abril 1730.
65. *El Café de Dick* en Gravel-street en Hatton-garden, último Jueves. 16 de Abril 1730.
66. *Las Puntas ["Spikes"] Doradas* en Hampstead, 2º y 4º Sábado. 28 de Abril 1730.
67. *La cabeza de Rey* en Fleetstreet, 2º y 4º Viernes. 22 de Mayo 1730.

NOTAS

- 1: Es evidente que en la frase latina no aparece "Maestro", pero así traduce Prichard.
- 2: "*Real Masons*": designa uno de los grupos contemporáneos.
- 3: Respectivamente "*I Hail it*". "*I Conceal it*". "*Hail*" tiene también el sentido antiguo de "pertenecer a" según algunos autores; y asimismo uno muy distinto, el del "granizar" en una tormenta atmosférica. También el de "jalar".
- 4: "*Indented Tarsel*".
- 5: "*Trasel Board, Rough Ashler, and Broach'd Thurnel*". = Puede que *Thurnel* sea corrupción de *Ornel*, o *Urnal*, que designa un tipo de piedra de construcción blanca y blanda; *broached* significa trabajada con un cincel o un hacha de escariar (*The Early Mas Cat.* 1963, p. 241).
- 6: Originalmente en ambos documentos: *Jewels*.
- 7: "...or does it lie?".
- 8: Sería más bien la boca misma, por sus dos mandíbulas, de la cual los dientes constituyen las "Claves de Marfil"; la "Línea de Arrastre" puede ser también la distancia al corazón, sede simbólica tradicional de la Inteligencia.

9: *Mould-stone* también puede significar "Piedra prototipo", en cuanto pieza a reproducir.

10: Las cuatro letras son cuatro gammas (G). Ver R. Guénon, "La letra G y el *svástica*", cap. XVII de *Símbolos Fundamentales de la Ciencia Sagrada*. Eudeba, Bs. As.

11: "*God's good Greeting be to this...*". A señalarse las tres G con las que comienza la frase inglesa, las cuales resaltan en el conjunto sonoro original, y que podrían verse como correspondiendo a tres planos o aspectos unidos en la situación polar de la letra G, susceptible de una transposición a lo inmanifestado por lo que ella simboliza.

12: En *A Mason's Examination* [Examen de un Masón], publicado sin título en 1723, el conocimiento de la Piedra Sillar, el Diamante y la Escuadra caracterizan al Compañero; el de la Parte del Maestro se indica por la Palabra Sagrada.

13: *Blow*: significa también soplo (de viento).

14: "*A Setting Maul, Setting Tool and Setting Beadle*".

15: En el *The Concise Oxford dictionary of English etymology*, Oxford University Press, New York 1992, aparecen, "acacia": s. XIV, procedente del latín y éste del griego *akakía* (que puede traducirse como "sin maldad": *a-kakos*), y "cassia", que es la que figura aquí: del inglés antiguo y medieval, naturalizada en el s. XVI, del latín y éste del griego *kasíâ*, y éste del hebreo *kesi'âh* (arbusto que se parece al cinamomo, significando el femenino *kâsa'*: quitar, o sacar, una cubierta o envoltura). En el *Webster's New Collegiate Dictionary*, Springfield, Mas. 1958, donde aparecen ambas con la procedencia citada, "acacia" designa "originalmente un arbusto espinoso hallado en Egipto". De distintas variedades del género se extraen la goma arábiga y cierta medicina. Según Bernard J. Jones, la *Acacia vera*, variedad espinosa de Egipto, es la verdadera acacia masónica, distinguiéndose por la forma de las ramas y sobre todo la disposición de sus hojas (*Freemason's Guide and Compendium*, p. 490.). El Arca, la Mesa y el Altar de los Holocaustos, así como la tablazón del Tabernáculo eran de acacia (*Exodo*, 25-27).

16: Traducimos "Compañerazgo" ("*Fellowship*"), sin confundirlo con la organización francesa.